

AUFNAHMEANTRAG KIGA, GS, GYM ŽIADOSŤ O PRIJATIE MŠ, ZŠ, GYM

Ich beantrage die Aufnahme meines Kindes an die DSB.
Žiadam o prijatie mojego dieťaťa na DSB.

Persönliche Daten des KINDES / *osobné údaje o dieťaťi*

Name, Vorname <i>Priezvisko, Meno</i>			
Geburtsnummer und Geburtsdatum/ <i>Rod.č. +Dátum narodenia</i>		Geburtsort und Land <i>Miesto a krajina narodenia</i>	
Fester Wohnsitz <i>Trvalé bydlisko</i>			
1. Staatsangehörigkeit <i>1. štátna príslušnosť</i>		2. Staatsangehörigkeit <i>2. štátna príslušnosť</i>	
Muttersprache(n) <i>Rodná reč (reči)</i>		Bekenntnis <i>Náb.vyznanie</i>	
Anmeldung für <i>Prihláška do</i>	Schule – Klasse: <i>Škola - trieda:</i>	Vorschule: <i>Predškola:</i>	Kindergarten: <i>Materská škola:</i>
Schuleintritt zum : <i>Dátum želaného prijatia:</i>	DSB intern Tatsächliches Eintrittsdatum: <i>Skutočný dátum prijatia:</i>		

Bisher besuchte Schulen/Kindergärten / <i>Doteraz navštevované školy/škôlky</i>	
Von-bis / od-do	Name der Schule/des Kindergartens, Ort, Land + Bisher in der Schullaufbahn/im KIGA erlernte Fremdsprachen <i>Názov školy, MŠ, miesto, krajina + Doteraz v škole/v MŠ vyučované cudzie jazyky</i>
Grund des Schulwechsels : <i>Dôvod zmeny školy:</i>	

Erziehungsberechtigte/ Zákonní zástupcovia	Mutter / Matka	Vater / Otec
Vorname, Familienname Meno, priezvisko		
Staatsangehörigkeit Štátna príslušnosť		
Fester Wohnsitz Trvalé bydlisko		
Telefon, tagsüber Telefónne číslo cez deň		
Elektronischer Briefkasten Elektronická schránka		
E-mail Adresse E-mailová adresa		
Arbeitgeber/Zamestnávateľ		
KontoNr./Číslo účtu – für event. Zahlungsrückgabe/ pre prípadné vrátenie platby		
	<input type="checkbox"/> zusammenlebend žijú spoločne <input type="checkbox"/> getrennt lebend žijú oddelene	<input type="checkbox"/> geschieden – Sorgerecht bei: rozvedení – starostlivosť u : <input type="checkbox"/> Mutter / matky <input type="checkbox"/> Vater / otca <input type="checkbox"/> gemeinsam / spoločne
Wie lange werden Sie voraussichtlich in der Slowakei bleiben? (Nur für nicht slowakische Staatsbürger):		

Notwendig einzureichende Dokumente (in Kopie):

Der Antrag wird nur bearbeitet, wenn alle notwendigen Dokumente vorliegen (in Kopie) / *Žiadosť bude spracovaná až po predložení všetkých potrebných dokumentov (v kópii)*

- Geburtsurkunde / Rodný list
- Aufenthaltsgenehmigung (bei ausländischen Staatsbürgern) / *Povolenie na pobyt (pri cudzích štátnych príslušníkoch)*. Falls noch keine vorliegt, dann Reisepass / *Ak ešte nie je vydané, potom cestovný pas*
- die letzten drei Zeugnisse der abgehenden Schule (beglaubigt) / *posledné tri vysvedčenia z predchádzajúcej školy (k nahliadnutiu predložiť aj originál)*
- Krankenversicherungskarte / *karta zdravotného poistenia*
- Bescheinigung über das Sorgerecht / *rozhodnutie o zverení do starostlivosti (falls Eltern geschieden sind / ak sú rodičia rozvedení)*

Ich habe die **Schul-** bzw. **Kindergartenordnung** und die **Schulgeldordnung** der Deutschen Schule Bratislava gelesen und erkenne sie verbindlich an (vgl. www.deutscheschule.sk).

Školský poriadok, príp. Poriadok materskej školy a Poriadok platenia školného Nemeckej školy Bratislava som obdržal/a, prečítal/a si a porozumel/a im (viď www.deutscheschule.sk).

Ich wurde mit der Information über die Verarbeitung personenbezogener Daten bekannt gemacht und habe diese auch persönlich erhalten /gespeichert auch unter <http://deutscheschule.sk/gdpr/>
Bol som oboznámený s informáciou o spracovaní osobných údajov a obdržal som text aj osobne. Informácia je k dispozícii online: <http://deutscheschule.sk/sk/gdpr/>

Über die Aufnahme eines Schülers/ Kindes entscheidet der Schulleiter. Die Bedingung für die Aufnahme ist die dem Alter des Schülers angemessene Beherrschung der deutschen Sprache. Die Aufnahme des Kindes wird schriftlich mitgeteilt. Die Aufnahme bedeutet nicht automatisch, dass das Kind auf Gymnasium aufgenommen wird. Die Aufnahme auf Gymnasium erfolgt aufgrund der Kompetenzteste in den Fächern Mathematik und Deutsch, die zu Beginn des 2. Halbjahres in Klasse 4 stattfinden.

Rozhodnutie o prijatí dieťaťa/ žiaka je v kompetencii vedenia školy / materskej školy. Podmienkou prijatia dieťaťa je veku primerané ovládanie nemeckého jazyka. Oznámenie o prijatí dieťaťa bude doručené písomnou formou. Prijatie nezaručuje automatický postup do Gymnázia. Prijatie do Gymnázia nasleduje až na základe výsledkov testov z matematiky a nemeckého jazyka, ktoré sa konajú v druhom školskom polroku 4. triedy.

Bratislava, den

Unterschrift der Erziehungsberechtigten/

Podpis zákonných zástupcov

.....

Mutter / Matka

.....

Vater / Otec

INFORMATIONEN ÜBER IHR KIND INFORMÁCIE O VAŠOM DIEŤATI

Im Notfall benachrichtigen <i>V núdzovom prípade informovať</i>	Name / meno: Telefon:
Hausarzt <i>Domáci lekár</i>	Name / meno: Telefon:
Medikamente <i>Lieky</i>	
Allergien <i>Alergie</i>	
Gesundheitliche Beeinträchtigungen <i>Zdrav. obmedzenia</i>	
Durchgemachte Kinderkrankheiten <i>Prekonané detské ochorenia</i> (bitte ankreuzen / <i>zakřížikovať prosím</i>)	Windpocken / <i>ovčie kiahne</i> <input type="checkbox"/> Masern / <i>osýpky</i> <input type="checkbox"/> Mumps <input type="checkbox"/> Pertussis, Keuchhusten / <i>čierny kašeľ</i> <input type="checkbox"/> andere / <i>iné</i> _____ <input type="checkbox"/>
Impfungen <i>Očkovania</i> (bitte ankreuzen <i>zakřížikovať prosím</i>)	Tetanus <input type="checkbox"/> Diphtherie / <i>záškrt</i> <input type="checkbox"/> Poliomyelitis / <i>detská obrna</i> <input type="checkbox"/> Pertussis, Keuchhusten / <i>čierny kašeľ</i> <input type="checkbox"/> Masern, Röteln / <i>osýpky</i> <input type="checkbox"/> Mumps <input type="checkbox"/> FSME / <i>kliešťová encefalitída</i> <input type="checkbox"/> andere / <i>iné</i> _____ <input type="checkbox"/>
Besonderheiten zum Entwicklungsstand <i>Osobitosti vo vývoji</i>	
Bei meinem/ unserem Kind liegt vor*: <i>Dieťa má diagnostikovanú*:</i> *ein Attest muss eingereicht werden (nicht älter als 6 Monate) <i>*posudok musí byť predložený (nie starší ako 6 mesiacov)</i>	<input type="checkbox"/> ADS / ADD <input type="checkbox"/> Lese- und Rechtschreibschwäche / <i>Dysgrafia, Dyslexia</i> <input type="checkbox"/> Dyskalkulie / <i>Dyskalkúlia</i> <input type="checkbox"/>